The aim of this thesis is to provide a translation of the article “Either German or Czech: Fixing Nationality in Bohemia and Moravia, 1939–1946” and to comment the translation. The commentary contains 4 parts. The 1st part is a translation analysis, which consists of an analysis of extratextual and intratextual factors and describes the specific qualities of the source text. The 2nd part provides a typology of translation problems, describing linguistic and cultural non-equivalence and defending the translator’s solutions. The 3rd part is a typology of shifts occurring in the translation. The commentary is concluded by the description of the translation method.